

שמות החברות המהמוגות	העיסוק העיקרי של החברות המהמוגות	מספר
3647	התחלת תקשורת בע"מ אחזקות הדיו אר"מ בע"מ	הפעלת תחנת הדיו יאנוני הפעלת תחנת הדיו יאנוני
3653	פועה האט ישראל (בע"מ) דור אנרגיה (1993) בע"מ	"רשת מסעדות מנחם מנדל" תחנות תדלוק
3677	שיכון יבנתי אקולוגיה (1991) בע"מ כלל תשתיות בע"מ	אקולוגיה ואיכות הסביבה טיפול במים ובפסולת
3680	מרגופר בע"מ שיכון מוטנס ומתנה בע"מ תנועות ישרה ומטע בע"מ	שיכון מוטנס שיכון מוטנס שיכון מוטנס

המרחש של מיוזני החברות פתוח לעיון הציבור כמשרד רשות ההגבלים העסקיים, החל מנפץ נשרים נג, דיושלים.  
בשעות העבודה הרגילות.

י באול התשס"ו 10 בספטמבר 2000  
(דמ 2156-13)

דוד תדמור  
המוגות על ההגבלים העסקיים

ס"ת התשמ"ח עמ' 128.

### הודעה על פטור מאישור הסדר כובל

לפי חוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988

בתוקף סמכותי לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988, אני מודיע כי החלטתי לפטור את העסקים  
המפורטים להלן, את אישור בית הדין להסדר כובל שפיקחו הם:

מס' חק	העסקים	סוג ההסדר	הענף
3921	כחול זריק טכנולוגיות הסביבה בע"מ סיגמא פי סטאם השקעות (1992) בע"מ מרחבי פרי הבקה פרי חן גלאי אילן בוקק	הסכם אי תחרות	אקולוגיה ואיכות הסביבה
3923	NORTEL NETWORKS LIMITED טלד נטוורקס בע"מ כור תעשיות בע"מ	הסכם אי תחרות כהחום פעילותה של החברה החברה נורטל נטוורקס ישראל ומכירות ישייוק בע"מ	מיתוג עיבורי טות הציד טלפונים ומכונות פרטיות
3904	ארגון התעופה הבינלאומי (International Air Transport Association) חברות התעופה החברות בארגון	הכנת ה-BSP (Billing and Settlement Plan) מערכת סלידה מרכזית וממוחשבת, המסדירה את תהליכי הדיווח וההתחשבות והתשלום בין סוכני התעופה מורשי יאט"א לבין חברות התעופה החברות ביאט"א	תעופה
3935	מנורה חברת לביטוח בע"מ ביטוח ישרי - אינדיאני חברת לביטוח בע"מ	העברת מידע אקטוארי אודות קבוצות מבוטחים בביטוח רבב מבוטחי ישרי למנורה	ביטוח

ס"ת התשמ"ח עמ' 128 התשס"א עמ' 113.

סל תיק	הצהרים	סוג ההסדר	הענף
3724	לאומי קאנד בע"מ בנק לאומי לישראל בע"מ כרטיסי אשראי לישראל בע"מ בנק דיסקונט לישראל בע"מ הבנק הבינלאומי הראשון לישראל בע"מ אלפא קאנד ושות' אלפא קאנד בע"מ עורק ידב השקעות בע"מ עורק שירותי למידע מקומי בע"מ	תיקון בתנאי הפטור מיום י"ג באייר ה'תש"ס (18 ינואר 2000) שיתוף פעולה בין מנפיקים וסולקים של כרטיסי אשראי הקשורים לרשת ויזה	כרטיסי אשראי
3652	מכתשים מפעלים בימים בע"מ פזכים בע"מ פזכים אחזקות בע"מ	הסכם אי תחרות במוצרים כתחום האגרוכימיה	אגרוכימיה

בהתאם לסעיף 50א) לחוק האמור, נהוגה החלטתי זו לערר בפני אב בית הדין להגבלים עסקיים על ידי איגוד עסקי  
ארגון צרכנים או כל אדם העלול להיפגע מההסדר הכולל שעליו ניתן הפטור.  
החלטות הפטור פתוחות לעיון הציבור בתיקי הפטור במשרד רשות ההגבלים העסקיים, רח' כנפי נשרים 22, קומה ג',  
ירושלים, בשעות העבודה הרגילות.  
כ"ט באב ה'תש"ס (30 באוגוסט 2000)  
חמ (3-41)

דוד תרמיר  
הממונה על ההגבלים העסקיים

### הודעה בדבר אבידות שלא נתבעו

לפי תקנות השבת אבידה, התשל"ג-1973

בהתאם לתקנה 10 לתקנות השבת אבידה, התשל"ג-1973, מתפרסמת בזה הודעה כי הטובין המפורטים להלן שנמסרו  
בהחזיקת המשרדה המופיעות בטור א', שנמצאו בתאריכים המפורטים לצדם בטור ב', שהיאורם כמפורט בטור ג' וערכם  
המשוער כמצוין בטור ד', הם אבידות שלא נתבעו ויועברו לרשות המוצא אותם בתוך 6 חודשים מיום פרסום הודעה זו.  
אלא אם כן יימצא מי שיטען ליבות עליהם:

א	ב	ג	ד
הזיהוי המודיעה	תאריך המציאה	תיאור הטובין	ערך משוער בשקלים חדשים
תחנת רחובות	23.1.2000	מקול פיירמיר, טייפ לרכב ADM LINE מגבר SENTREK KENWOOD לרכב	3.000
מחוז ירושלים	15.3.2000	263 דולר אמריקני	1.050
מחוז ירושלים	14.3.2000	מצלמת וידאו מסוג סוני HANDYCAM 8-X	2.000
תחנת אריאל	12.4.2000	600 דולר אמריקני	2.400
תחנת רחובות	10.5.2000	148 סרטי D.V.D	4.400

כ"ה בתשרי ה'תשס"א (25 באוקטובר 2000)  
חמ (3-51)

יוכל שבתאי, רפ"ק  
קמ"ט סיוור  
ב"ש ראש מדיר סיוור

ק"ת דתשל"ג, עמ' 1839; התשס"א, עמ' 515.



## רשות ההגבלים העסקיים

ירושלים, כ"ב באב, תש"ס

23 באוגוסט 2000

פטור: 3904

בפקס:

03-6114220

03 - 6395837

לכבוד	לכבוד
הרמן מקוב ושות'	הרמן מקוב ושות'
י.וינדר, עו"ד	י.וינדר, עו"ד
רחוב בצלאל 28	רחוב בצלאל 28
רמת-גן 52521	רמת-גן 52521
לכבוד	
עובדיה רזיאל, עו"ד	
דרך פתח תקוה 48	
תל אביב 66184	

הנדון: החלטה בעניין מתן פטור מאישור הסדר כובל שהצדדים לו הם:

ארגון התעופה הבינלאומי (International Air Transport Association)

וחברות התעופה החברות בו בעניין תכנית ה- (BSP (Billing and Settlement Plan)

הנני מתכבדת להעביר אליכם את החלטת הממונה על הגבלים עסקיים, לפי סעיף 14 לחוק  
ההגבלים העסקיים התשמ"ח - 1988, בדבר מתן פטור מהחובה לקבל את אישור בית הדין להסדר  
כובל שבין הצדדים בנדון.

בכבוד רב ובברכה,

צפורה נחמו, עו"ד

רשמת הגבלים עסקיים



## רשות ההגבלים העסקיים

**החלטה לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח - 1988**

**בדבר מתן פטור מאישור בית הדין להסדר כובל**

**הסדר שצדדים לו ארגון התעופה הבינלאומי (International Air**

**Transport Association) וחברות התעופה החברות בו**

**בעניין תכנית ה-BSP (Billing and Settlement Plan)**

### **1. פתח דבר**

על שולחני הונחה בקשה למתן פטור לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח-1988, (להלן: "חוק ההגבלים העסקיים") להסדר שצדדים לו הם ארגון התעופה הבינלאומי (International Air Transport Association, להלן: "יאט"א")<sup>1</sup> וחברות התעופה החברות בו.<sup>2</sup> עניין ההסדר התקנת מערכת סליקה מרכזית וממוחשבת, המסדירה את הליכי הדיווח, ההתחשבות והתשלום בין סוכני התיירות מורשי יאט"א, ובין חברות התעופה החברות ביאט"א. התוכנית ידועה בשם "תכנית ה-BSP", (להלן: "התכנית"). כן הוצגה בפניי התכנית והוסברה דרך פעולתה.

לאחר שבחנתי את ההסדר המוצע ואת הכבילות המצויות בו, כמו גם את השפעתם האפשרית על התחרות בשוק הרלוונטי, ולאחר שנועצתי בועדה לפטורים ולמיזוגים, שוכנעתי כי אף שההסדר עלול להגביל את התחרות בחלק ניכר של השוק המושפע ממנו, אין בו כדי לפגוע פגיעה של ממש בתחרות בשוק כאמור, כי עיקרו של ההסדר אינו בהפחתת התחרות או במניעתה, וכי אין בו כבילות שאינן נחוצות למימוש עיקרו. מטעמים אלה ראוי ההסדר לפטור לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים, בכפוף לתנאים המנויים בסיפא להחלטתי, בשל הנימוקים שיפורטו להלן.

### **2. תכנית ה-BSP**

על פי הסדרים המקובלים מזה שנים בענף התעופה הסדירה מדווחים סוכני הנסיעות מורשי היאט"א,<sup>3</sup> לכל אחת מחברות התעופה היאט"איות - לרוב עד ל-15 בכל חודש - על מכירות כרטיסי

<sup>1</sup> על פי נתונים שנמסרו לרשות ההגבלים העסקיים, מאגד הארגון, אשר נוסד ב-1945, את חברות התעופה הסדירות הפועלות בעולם.

<sup>2</sup> בישראל פועלות כ-40 חברות תעופה יאט"איות.

<sup>3</sup> בישראל רשומים מעל 400 סוכנים מורשי יאט"א.

הטיסה שבוצעו על ידם בחודש הקודם, ועל סך חובם לכל אחת מן החברות.<sup>4</sup> התשלום לכל חברת תעופה מתבצע בנפרד, כך שכל חברה מקבלת מידי חודש שורת תשלומים מכל סוכני הנסיעות הקשורים עמה.

תכנית ה-BSP נועדה לייעל את סדרי הדיווח וההתחשבנות הנוהגים כיום ולשפרם. במסגרתה ידווחו הסוכנים על פעולותיהם (מכירת כרטיסי טיסה, החלפות, החזרים וכדומה) למרכז לעיבוד נתונים של התוכנית, המכונה DPC (Data Processing Center). בהתאם לדיווחי הסוכנים יפיק ה-DPC את סך החיובים של כל סוכן וסוכן לגבי תקופת הדיווח, יחייב את הסוכן, יחשב את חלוקת הסכום המגיע מכלל הסוכנים לכל אחת מחברות התעופה, ויטפל בסליקה באמצעות בנק: כל סוכן יעביר את הסכום המגיע ממנו לבנק הסולק, וזה יעביר את התשלומים לכל אחת מחברות התעופה.

עוד תאפשר תוכנית ה-BSP ביצוע של "כרטוס נייטרלי" על ידי סוכני הנסיעות. כרטוס נייטרלי משמעו שימוש בכרטיסי טיסה שאינם ייחודיים לחברת תעופה מסוימת. כרטוס כזה משחרר את סוכני הנסיעות מן הצורך בקיום מלאי של כרטיסי טיסה ייחודיים לכל חברת תעופה; במידה חלקית קיים כרטוס כזה כבר היום, אך ה-BSP ייעל את ההסדר הקיים.

תוכנית ה-BSP אינה ייחודית לישראל. תוכניות כדוגמתה מיושמות בכמה מדינות ברחבי העולם, לרבות מדינות מערב אירופה וארה"ב. הגוף המפקח מטעם IATA על יישום התוכנית והפעלתה ברחבי העולם הוא ה-Passenger Agency Conference (PAC). לצורך הגשמת תפקידו הוקמה ה-BSP Committee, אשר על חבריה נמנים עשרים נציגים מטעם חברת התעופה החברות ב-IATA. מנהל BSP מקומי מופקד על הניהול היומיומי של התוכנית בכל מדינה או איזור, והוא כפוף לפיקוחה של הנהלת ה-BSP ולהנחייתה.

היתרונות הטמונים בהנהגת תוכנית ה-BSP ברורים. בהחלטת הנציבות האירופית מיום 30 ביולי 1991, בה נבחנו החלטות יאט"א בנוגע ליישום "The IATA Passenger Agency Programme" - תוכנית שכללה בין השאר אימוץ של מערכת ה-BSP - נאמר כך:

"BSPs are regarded by airlines and agents alike as a very cost-effective way of clearing their own accounts by greatly reducing administrative costs through standardization..."

Preserving the BSP clearing system will allow agents to avoid costly paperwork. Economies thereof will be passed on to costumers via, inter alia, commission splitting".<sup>5</sup>

<sup>4</sup> הסדר זה הוא ההסדר הרגיל של יאט"א, הנוהג ברוב העולם. ראו 2491/90 התאחדות סוכני נסיעות ותיירות בישראל ואח' נ' פאנל חברות התעופה הפועלות בישראל ואח' (טרם פורסם), פסקה 2 לפסק הדין.

<sup>5</sup> ראו Commission Decision of 30 July 1991 relating to a proceeding pursuant to Article 85 of the EEC Treaty (case No. IV/32.659 IATA Passenger Agency Programme), OJ L258, p.18, 27-28.

אכן, התוכנית תביא לפישוט הליכי הדיווח והתשלום; תיצור סדרי עבודה אחידים; תייעל את הדרכת הסוכנים; ותאפשר בקרה טובה על מלאי כרטיסי הטיסה. בסוף הדברים, משמעה הוזלת עלויות הנסיעה ללקוח. עיקר יתרונה של התוכנית בחסכון שהיא מביאה בעלויות הגבייה: תחת עשרות ומאות העברות כספים בין סוכני הנסיעות לחברות התעופה, המתבצעות כיום מידי חודש בחודשו, יעביר לאחר יישום התוכנית כל סוכן מידי חודש תשלום אחד לבנק הסולק, וכל חברת תעופה תקבל מאותו בנק תשלום אחד. בנוסף יביא אימוצה של התוכנית למחשוב ולאוטומציה של הליכי הדיווח וההתחשבות שבין סוכני הנסיעות לחברות התעופה.

### 3. החששות התחרותיים העולים מן ההסכם

על אף יתרונותיה, אימוץ תוכנית ה-BSP אינו חף מקשיים. ישיבתם בצוותא של גורמים עסקיים המתחרים זה בזה כרוכה ברגיל בחששות לא מבוטלים: שיתוף פעולה בין גורמים מתחרים יוצר, מטבע הדברים, תנאים נוחים להידברות, ואף להעברת מידע עסקי.<sup>6</sup>

מעבר לאלה, קיים בהקשר ה-BSP חשש משמעותי נוסף: הסכנה לפיה תשתמשנה חברות התעופה בתוכנית ה-BSP כמנוף להפעלת כוח משותף כלפי סוכני הנסיעות, במקרים של סכסוך פרטני בין חברת תעופה פלוגית לבין סוכן נסיעות אלמוני. ההסדר, כפי שהובא בפניי במקורו, מביא בהכרח למצב בו חוב של סוכן נסיעות לחברת תעופה אחת ייזקף לחובתו, על ידי מערכת ה-BSP, כאילו היה חוב כלפי כלל החברות. משמעות מצב כזה היא הפסקת עבודתו של הסוכן אל מול כל חברות התעופה היט"איות הפועלות בישראל. בתנאים כאלה הופך מנגנון ה-BSP למערכת גביה כלפי סוכן נסיעות, שאין יעילה ממנה: לא שילם הסוכן את שנדרש ממנו, לכל חברת תעופה, לא יעבוד עוד עם שום חברת תעופה, אפילו נדרש לשלם תשלומים שאין לחברת התעופה זכות לקבלם ואין לו חובה משפטית לשלם. אכן הסדר בלתי צודק בעליל. הוא מקים לחץ עצום על כל סוכן שלא להסתכסך עם שום חברת תעופה, ולשלם לה ככל טענותיה גם במקרים בהם הדין עמו. תוצאה כזו אינה נחזית רצויה או סבירה, והיא גם אסורה על פי הדין, שהרי אסור לחברות התעופה להפעיל במשותף כוח כלפי סוכן, ואסור להן להשתתף זו עם זו, בעצמן או באמצעות האיגוד העסקי שלהן, באיום על הפסקת פעילותו של הסוכן או לשנות במשותף תנאי אשראי המוענק לסוכן, כדרך להבטיח גביית כספים שחב סוכן נסיעות לחברת תעופה אחרת. עוד יובהר כי על כל חברת תעופה לקבוע או לשנות מעת לעת את תנאי התקשרותה עם כל אחד מסוכני הנסיעות עמם היא קשורה באופן פרטני ועצמאי, מבלי לשתף פעולה עם חברות תעופה אחרות, ומבלי לעשות שימוש במערכת ה-BSP לשם כך. מובן כי מערכת ה-BSP עצמה אינה רשאית לשנות תנאי האשראי, את עצם יכולתו של סוכן לעבוד מולה, או באופן אחר לפעול מול הסוכן - זולת ככל שקיבלה הנחיה לגיטימית לעשות כן מחברת תעופה ספציפית.

<sup>6</sup> החשש הוא כי שיתוף הפעולה הלגיטימי שבין המתחרים יחלחל (spillover) לתחומים הפוגעניים לתחרות. חששות אלה קיימים כל אימת שמתחרים משתפים פעולה ביניהם. ראו לדוגמה רכישה משותפת של זכויות לשידור משחקי כדורגל בישראל - פטור על פי סעיף 14 מאישור בית הדין להסדר כובל; 1997 הגבלים עסקיים 3001345, פסקה 10; 1997 הגבלים עסקיים 3001363; שוק העיתונות בחיפה - קביעה על פי סעיף 43; 1999 הגבלים עסקיים 3002484, פסקה 6.4.

בהערת אגב אעיר כי נתקבלו אצלנו כמה וכמה תלונות להפעלת כוח משותף מצד חברות התעופה היט"איות ומצד האיגוד העסקי בו הן חברות, המתקרא פאנל חברות התעופה, אל מול סוכני הנסיעות. על פי תלונות אחרות, מתאמות חברות התעופה את פעולותיהן, ובפעילותן המשותפת יוצרות חזית אחת אל מול סוכני הנסיעות. אני מבהיר כאן ועכשיו, כי פעולות מעין אלה אינן חוקיות על פי חוק ההגבלים העסקיים.

על אף כל האמור לעיל, הסדר ה-BSP - בתנאים המתוארים להלן - דווקא יעביר תופעות אלה מן העולם. הנהלים שיוצר ההסדר לבירור מחלוקות בין סוכנים לבין חברות תעופה, האיסור שהוא מטיל על חברות תעופה ועל האיגוד העסקי שלהן להיות צד למחלוקת שבין סוכן נסיעות לבין חברת תעופה מסוימת, והחובה המוטלת על החברות לפעול באופן עצמאי ובלתי תלוי בקביעת פעולותיהן העסקיות - כל אלה באים למנוע תיאום או שיתוף פעולה ישיר או עקיף בין חברות תעופה לצורך גביית חוב אמיתי או מדומה מסוכן נסיעות. אני מזכיר כי לא רק מנהל ה-BSP המקומי אלא כל אחת ואחת מחברות התעופה החברות ב-IATA והפעלות בישראל, מחוייבות אחר מילויים של תנאי ה-BSP ככתבם וכלשונם.

#### 4. התנאים למתן הפטור

כאמור, בעוד שההסדר נושא בכנפיו בשורה של יעילות, הוא מקים חששות להפעלת כוח משותף של חברות תעופה כלפי סוכן נסיעות, שימוש במערכת ככלי להעברת מידע בין החברות לבין עצמן, ותיאום פעולותיהן העסקיות. בכדי למנוע את הפגיעה בתחרות העשויה לצמות כתוצאה מן ההסדר, ראיתי לנכון לקבוע בפטור את התנאים הבאים:

1. התכנית ויישומיה יהיו פתוחים לשימוש על בסיס שוויוני לכלל ציבור סוכני התיירות מורשי היאט"א בישראל ולכל חברות התעופה הפועלות בישראל. מנהלת התכנית לא תגבה כל תשלום או הוצאה עבור הצטרפות לתכנית, אם כי לשם הצטרפות לתכנית יהא על הסוכן לדאוג על חשבונו להתחברות למערכת הזמנות ממוחשבת (כדוגמת "כרמל", "וורלד ספאן", או כל מערכת דומה אחרת).

2. העברת המידע בתכנית והפעילות בה יהיו על בסיס שוויוני. מנהלת התכנית לא תעביר לחבר בתכנית, לרבות מי מחברות התעופה, כל מידע מתוך מאגר המידע של התכנית, ובכלל זה מידע הנוגע לפעילותו העסקית של חבר זה או אחר, מלבד מידע הנוגע לנתוני עסקאות שהוא צד להן או לפעילותו הוא. אין באיסור האמור כדי למנוע העברת מידע הנושא אופי סטטיסטי-כללי, שאיננו מתייחס לסוכן תיירות זה או אחר.

3. אם כתוצאה משגיאה בחיוב החודשי הנובעת מתקלה טכנית, כגון טעויות בהקלדת נתונים, יהיה סכום החיוב לסוכן התיירות גבוה באופן משמעותי מסכום החוב המגיע ממנו בפועל, אזי רשאי הסוכן לפנות למנהלת התכנית ולהודיעה על כך מבעוד מועד.

4. מנהלת התכנית לא תחסום הקשר עם התכנית כולה או עם מי מחברות התעופה בפני סוכן תיירות שיודיע למנהלת התכנית ולכל חברת תעופה הנוגעת בדבר, וזאת בטרם ה-15 בחודש

(או בטרם כל מועד/ים אחר/ים להתחשבנויות שינהגו בעתיד), כי יש לו מחלוקת על החשבון עם מי מחברות התעופה, וכי הוא משלם את החוב על פי חשבון התכנית למעט הסכום השנוי במחלוקת. הודעה כאמור תוכל להעשות גם ביחס לחודש הקודם, ובלבד שגם בחודש הקודם שילם את החוב באופן האמור. אין באמור לעיל כדי לגרוע מזכותה של חברת תעופה להורות למנהלת התכנית בכל עת לחסום את יכולת הסוכן להנפיק כרטיסים עבורה בתכנית.

5. עם קבלת הודעה כאמור מאת סוכן התיירות, תייחס מנהלת התכנית את החוב למי מחברות התעופה שנקבו בהודעת הסוכן בלבד, באופן שיתר חברות התעופה לא יקבלו (אף לא לפרק זמן קצר) כל הודעה על המחלוקת האמורה, ומבחינתן תימשך העבודה בתכנית מול אותו סוכן כרגיל.

6. מובהר כי אף אם סברה מי מחברות התעופה הנוגעות בדבר כי על הסוכן לשלם את החוב (כולו או מקצתו), והסוכן מסרב לשלם את החוב, וחברת התעופה הודיעה על כך למנהלת התכנית, לא תוכל מנהלת התכנית לחסום את אפשרות הסוכן להנפיק כרטיסים אלא עבור אותה חברת תעופה, ולא תוכל לחסום את הקשר האמור בין הסוכן ובין יתר חברות התעופה, והחברים בתכנית לא יקבלו (אף לא לפרק לזמן קצר) כל הודעה בתוך התכנית על ניתוק זה של הקשר; מבחינתן תימשך העבודה בתכנית מול אותו סוכן כרגיל.

7. התכנית לא תופעל בטרם הועבר מאת הצדדים אישור בכתב לידי רשות ההגבלים העסקיים על כי תנאים 4-6 הם בני ביצוע מבחינה טכנולוגית וכי התכנית מתוכננת כך שתקיימם מעתה ואילך.

8. לא יערכו כל שינוי, או תוספת טכנולוגיים או יישומיים משמעותיים לתכנית כפי שזו הוצגה בפני רשות ההגבלים העסקיים (ביום 24 במרץ 1999 ו-19 באוגוסט 1999), אשר יהיה בהם כדי לפגוע בתנאים המפורטים בהחלטה זו, זולת אם ניתן לכך אישורו מראש של הממונה על הגבלים עסקיים.

9. בתום כל שנה מיום מתן החלטתי זו יועבר לידי רשות ההגבלים העסקיים אישור, חתום בידי מנהל תכנית ה-BSP בישראל (המייצג, על פי החלטות יאט"א, את חברות התעופה ויאט"א לצורך הפעלת התכנית), כי בשנה החולפת התקיימו אחד לאחד כל התנאים המופיעים לעיל.

על כל אחת מחברות התעופה לפעול באופן עצמאי ובלתי תלוי בקביעת פעולותיה העסקיות ובביצוען, ואין בהחלטה זו כדי להתיר כל שימוש בתכנית שאיננו מתיישב עם הוראות חוק ההגבלים העסקיים התשמ"ח-1988 או עם החלטה זו.

## 5. סוף דבר

לאחר שנועצתי בועדה לפטורים ומיזוגים, ראיתי לנכון להשתמש בסמכות הנתונה לי בסעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים ולהעניק את הפטור המבוקש, בכפוף לתנאים המפורטים לעיל.



תוקפו של פטור זה הוא חמש שנים מהיום בו יאשרו בכתב כל חברות התעופה שיהנו מהסדר ה-BSP וכן ה-BSP עצמו כי הם צדדים לבקשת הפטור וכפופים לתנאיו.

בהתאם לסעיף 15(א) לחוק ההגבלים העסקיים נתונה החלטתי זו לערר בפני אב בית הדין להגבלים עסקיים על ידי איגוד עסקי, ארגון צרכנים או כל אדם העלול להיפגע מההסדר הכובל עליו ניתן הפטור.

ד"ר דוד חזמור  
הממונה על הגבלים עסקיים

ירושלים, כ"ב אב, תש"ס

23 אוגוסט, 2000



# רשות ההגבלים העסקיים

הועדה לפטורים ולמיזוגים

## החלטות

מועד הדיון: 20.7.00

**מניעות:** תמר הקר מנועה מלדון בפטור 2519 : פלא-פון תקשורת – יבואני מכשירי רט"ן

**נושאי הדיון:**

בפני חברי הועדה הוצגו בקשות המיזוג המלאות וחוות הדעת של המחלקה הכלכלית

### 1. בקשות מיזוג

מס' תיק	תאריך קבלה	תאריך קובע	הצדדים למיזוג	כלכלן מטפל
3718	14.5.00	23.7.00	סופר פארם (ישראל) בע"מ בתי מרקחת צליק פארם בע"מ	רונית
3650	29.5.00	28.6.00 15.7.00	פלסמור 2000 בע"מ פלסמור תעשיות פלסטיק בע"מ פלסגד מוצרים פלסטיים פלסאון תעשיות בע"מ	רונית
3842	22.6.00 חדשה 4.7.00	10.7.00	מירג' פיתוח ישראל השקעות בע"מ יפנאוטו – חברה ישראלית לרכב בע"מ מ. ברנובסקי – ד. ברקוביץ – יפנאוטו בע"מ טרשית חברה לנכסים בע"מ	דורון
3845	22.6.00	22.7.00 5.8.00	הכשרת הישוב בישראל בע"מ אופטימה ייזום וניהול השקעות 66 בע"מ	בועז

**סוכם:** חברי הועדה ממליצים לאשר את בקשות המיזוג הנ"ל.

רח' כנפי נשרים 22 ת.ד. 34281, ירושלים 91341      טלפון: 6556111-02      פקס: 6515330-02

odma\pedocs\pedocs\_jlm\239245\1::

A

## 2. בקשות פטור

תמר הקר מנועה מלדון בבקשת פטור 2519 : פלא-פון תקשורת - יבואני מכשירי רט"ן

בפני חברי הועדה הוצגו בקשות הפטור המלאות וכן טיוטא של החלטת הממונה

מספר	תאריך קבלה	המועד הקובע	הצדדים	עו"ד מטפל	הכבילה
2519	26.8.98	בקשת מידע 20.2.99 תזכורת 10.9.99	פלא-פון תקשורת בע"מ יבואני מכשירי רט"ן משווקי שירותי הרט"ן של פלאפון	אשר	שייוק שירותי רט"ן רישוי מכירת ציוד תואם שירותי רט"ן
3652	13.3.00	קבלה 5.6.00	מכתשים מפעלים כימיים בע"מ פזכים בע"מ פזכים אחזקות בע"מ	אורית מרב	מוצרים בתחום האגרוכימיה
3833	18.6.00	16.9.00	כלל (ישראל) בע"מ מש"ב מכונים ושירותי בריאות בע"מ DEVIMCO INTERNATIONAL BV ACCOR S.A.	טלי	הסכמי אי תחרות בתחום התיירות והמלונאות
3904	חסרה הודעה בטופס		אל-על "BSP"	טלי	תהליכי הדיווח ההתחשבות והתשלום של סוכני הנסיעות מורשי יאט"א לחברות התעופה

סוכם :א. פטור 2519: פלא-פון תקשורת – יבואני מכשירי רט"ן

חברי הועדה ממליצים לאשר עקרונית לפטור הסכמי משווק והסכמי יבואן לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים בתנאים ובסייגים המפורטים בהחלטת הממונה בנדון.  
על פלא-פון להגיש בקשת פטור לפי סעיף 14 לחוק לגבי כל הסכם פרטני שייחתם.

ב. פטור 3652: מכתשים – פזכים, פטור 3833: כלל – מש"ב

חברי הועדה ממליצים לאשר את בקשות הפטורים הנ"ל

ג. פטור 3904: אל-על – BSP

חברי הועדה ממליצים לאשר את בקשת הפטור הנ"ל.  
החלטת הממונה תעוכב עד לקבלת בקשת פטור בטפסים המקובלים, כנדרש בחוק ובתקנות.

יצחק וינדר, עו"ד

אסף רזיאל, עו"ד

טלפון : 03-5179431

טלפון : 03-6396636

פקס : 03-5171779

פקס : 03-6395837

רח' אחוזת בית 6

דרך פי"ת 48

תל-אביב 65143

תל-אביב 66184

5 יולי, 2000

לכבוד

גב' טליה סולומון, עו"ד

חברות להגבלים עסקיים

רח' כנפי נשרים 22

ירושלים 91341


בפסקימיליה

ח.נ.

**הנדון : Billing & Settlement Plan ("BSP")**

בשם מרשותינו הרינו לאשר קבלת הנוסח האחרון של החלטת הממונה בעניין שבנדון מיום 2/7/00. לבקשתכם, הרינו לאשר בכתב את הנוסח הנ"ל המשקף את הרבנות שהושגו במהלך הדיונים וחמגעים בנוגע לעניין דנן מאז חודש ינואר 1999.

בכבוד רב ובב"ח,

  
אסף רזיאל, עו"ד

  
יצחק וינדר, עו"ד

העתק:

(1) גב' ברכה בן-אלי.

(2) מר אלי מסר.

(3) מר רפי סטיל.

bsp/atc-11

15

239641

עובדיה רזיאל, משרד עורכי-דין  
דרך פתח - תקוה 48, תל-אביב 66184

פקס

תאריך: 2/8/00  
מס' עמודים כולל עמוד זה: 12

מאת: יגאל רזיאל, יו"ר  
טלפון: 03-6396636  
פקס: 03-6395837

אל: מנכ"ל מל"ה סולמון  
טלפון:  
פקס: 02-6515330  
לידיעה:

חערות: ☐ דחוף ☐ לעיון ☐ נדרשת תשובה בהקדם האפשרי ☐ נא התייחסותך

ח.ר.ל.  
בהמשך לשיתוף השליח, ולבקשת מר"ב  
לונס בקרה לטלוי מנישם הסט בוקר  
בניין ה-BSP בציבור הממש מיש  
27/1/00 מר שספילי.  
בברכה  
יגאל רזיאל

14

## בקשת פטור מאישור הסדר כובל

בהתאם לס' 14 לחוק ההגבלים העסקיים, התשמ"ח - 1988, (להלן: "החוק") מוגשת בזאת בקשה לפטור מאישור בית הדין, הסדר כובל שפרטיו כדלקמן:

1. הצד להסדר המבקש את הפטור -  
 שם: אל- על נתיבי אוויר לישראל בע"מ.  
 מען: נמל - התעופה בן - גוריון.  
 מען למסירת מסמכים: הרמן - מקוב ושות' רח' בצלאל 28 רמת - גן 52521  
 טל': 03-6114200 מקס: 03-6114220

2. הצדדים האחרים להסדר -  
 ראה מכתב מיום 27/1/99.  
 העתק מצ"ב.

3. צורת ההסדר \_\_\_\_\_ בעל פה \_\_\_\_\_ בכתב \_\_\_\_\_ (ראה מכתב מצ"ב)

4. נעשה ההסדר בכתב - תיאור המסמכים הקובעים אותו ואלה הנוגעים לו:

(1) ראה מכתב מצ"ב.  
 \_\_\_\_\_ (2)  
 \_\_\_\_\_ (3)  
 \_\_\_\_\_ (4)

5. הנכס או השירות נושא ההסדר - ראה מכתב מצ"ב.

6. מחות הכבילה ופרטים עליה - ראה מכתב מצ"ב.

7. תקופת ההסדר הכובל - ללא הגבלה.

8. הנימוקים המצדיקים פטור מאישור בית הדין - ראה מכתב מצ"ב.

• יצויין כי אין באמור לעיל ובמכתב המצ"ב כדי לגרוע מכל טענות הצדדים להסדר לרבות לגבי תחולת הפטור בסעיף 3 (7) לחוק.

העתיקי המסמכים המתוארים בסעיף 4 מצורפים בזה.

אני מצהיר שכל הפרטים האמורים הם מלאים ונכונים, שהמסמכים המצורפים הם נכונים ומלבדם אין כל מסמך אחר הקובע את ההסדר או הנוגע לו.

9/10 98/11  
 חתימה וחותמת

יצחק וינדר, עו"ד  
 שם

27/1/99  
 תאריך

bep/afco-12

Dr. D. Hermann  
Dr. S. Peled  
Isaac Winder  
Ellahu Ben-Israel  
Tommy Manor  
Yael Sheffer  
Moshe Huberman  
Dorit Ben-Israel  
Michal Manor  
Ilan Winder  
Eli Belkind  
Hagit Kafri-Hadash

Dr. W. Schwartz  
(1912-1988)

Our Ref. 5781/16/A סימוכין :

הרמן, פלד, וינדר, בן-ישראל, מנור ושות', עו"ד  
HERMANN, PELED, WINDER, BEN-ISRAEL, MANOR & Co.

Advocates - Notaries עורכי-דין - מטרוניס

רח' אחוזת בית 6, תל-אביב 65143 6 Ahuzat Bait st. Tel-Aviv 65143

P.O.B 29270 Zip Code 81282 מיקוד 29270 ת.ד.

Tel: 872-3-5179431 03-5179431 טל:

Fax: 972-3-5171779 03-5171779 פקס:

e-mail: isaac.winder@iso.mts.dec.com

ד"ר ד. הרמן  
ד"ר ש. פלד  
יצחק וינדר  
אליהו בן-ישראל  
טומי מנור  
יעל שפר  
משה הוברמן  
דלית בן-ישראל  
מיכל מנור  
אילן וינדר  
אלי בלקינד  
חגית כפרי-חדש

ד"ר ו. שורץ  
(1998 - 1912)

Date: 27.1.99 תאריך :

סוף דא, מו  
03-6395837 סג

לכבוד  
הממונה על החגבלים העסקיים

חברות לחגבלים עסקיים

רח' כנפי נשרים 22

ירושלים 95464

א.ג.

הנדון: בקשה למטור לפי סעיף 14 לחוק החגבלים העסקיים תשמ"ח 1988

### Billing and Settlement Plan ("BSP")

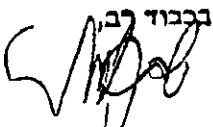
1. בשם מרשתי אל על נתיבי אויר לישראל בע"מ ("אל על") אני פונה בזה לכב' בבקשה למתן פטור מחצורד לקבל את אישור בית הדין לענין יישום התוכנית הידועה כ- Billing and Settlement Plan ("BSP") וואת על פי סעיף 14 לחוק. תכנית זו, בקליפת אנוז היא תכנית חנוגעת לתחליכי חדיווח ההתחשבנות והתשלום של סוכני הנסיעות מורשי יאט"א לחברות התעופה היאט"איות.
2. עיקריו של הסדר ה-BSP, ומטרותיו מפורטים בנספח "א" המצ"ב. מצ"ב גם עלון הסבר המתייחס ל-BSP.
3. לדעתנו הסדר ה-BSP אינו יוצר הגבל עיסקי כלשהו ומכל מקום הסדר ה-BSP אינו מגביל כלל את התחרות בעסקים. הוא נועד ליעל ולשפר את תהליך חדיווח, ההתחשבנות, והתשלום של סוכני הנסיעות לחברות התעופה היאט"איות. בנספח "ב" שחוכו עיי' יאט"א, מפורטים (בצורת טבלה) חיתרוות הטמונים בתכנית ה-BSP.



הרמן, פלד, וינדר, בן-ישראל, מנור ושות', עו"ד  
 HERMANN, PELED, WINDER, BEN-ISRAEL, MANOR & CO.  
 עורכי-דין - נוטריונים Advocates - Notaries

- 2 -

4. הסדר ה-BSP פועל בהצלחה בלמעלה מ- 100 מדינות ברחבי תבל וביניהן המתקנות שבמדינות כגון: ארצ"ב, כל מדינות מערב אירופה ועוד.
5. במדינת ישראל מופעל עתה הסדר הידוע כ- Neutral Ticketing (שאל על אינה משתתפת בו לפי שעה) הסדר ה- Neutral Ticketing מחוזה נדבך ראשון של תכנית ה-BSP.
6. אודה על אישורך לפטור ליישום תכנית ה-BSP בישראל על פי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים תשמ"ח - 1988.

בכבוד רב,  
  
 י. וינדר, עו"ד

(מכתבים-וינדר-חגבלים)

AM

## תכנית ה-BSP - Billing & Settlement Plan ("BSP")

### רקע - המצג הקיים בישראל

א.

- 1.1 על פי ההסדרים המקובלים מזה שנים רבות בענף התעופה הסדירה, סוכני הנסיעות מורשי יאט"א אמורים לדווח לכל אחת מחברות התעופה היאטאיות עד ל- 15 בכל חודש על מכירותיהם בחודש הקודם כן מדווחים הם על הזיכויים המגיעים לחט ועליהם לשלם לחברת התעופה חנוגעת בדבר את הסכום המגיע לה.
- 1.2 החסדר המתואר לעיל נוהג מזה שנים רבות, והוא כרוך בטורח אדמיניסטרטיבי רב שניתן לייעלו ולחביא לחסכון ניכר לגורמים המעורבים, קרי סוכני הנסיעות וחברות התעופה כאחד.
- 1.3 כל אחת מחברות התעופה צריכה לנתח ולבדוק כל חודש מספר רב של דו"חות מכירה ולקבל תשלומים ממאות סוכנים.
- 1.4 כדי לייעל ולשפר את סדרי הדיווח, ההתחשבות (התשלום) מפעילה יאט"א בכ- 100 מדינות בעולם את הסדר ה-BSP וחיא מתכוונת להפעילה גם בישראל.

### תכנית ה-BSP

ב.

- 2.1 ה-BSP הוא תכנית המיועדת גם להכניס סטנדרטיזציה באספקטים השונים של עבודתם של חברות התעופה וסוכני הנסיעות. התכנית נותנת בידיהם כלי נוח ומשוכלל לביצוע מכירה של כרטיסי טיסה, לדווח ולתשלום עבורם.
- 2.2 ביצוע תכנית ה-BSP  
מינחלת ה-BSP שהיא זרוע של יאט"א, מצוידת את סוכני הנוסעים המורשים (היאטאיים) במלאי של כרטיסים "נייטרלים" (שאינם יחודיים לחברת תעופה זו או אחרת) ובמערכת של טפסים סטנדרטיים - אחידים (STD).
- 2.3 הסוכנים מדווחים את פעילותיהם בזיקה לחברות התעופה במועדים קבועים מראש. דיווחים אלה כוללים: מכירות, חולפות, חוזרים וכדומה. הדיווח מועבר למכרז לעיבוד נתונים (DPC).

- 2 -

- 2.4 על-פי דיווחי הסוכנים ה-DPC מפיק חיובים (billing) לכל סוכן לגבי תקופת הדיווח והסוכן משלם את חיוביו לתקופת הדיווח בתשלום אחד לכל חברות התעופה. ה-DPC מחשב את חלוקת הסכום המגיע מהסוכן לכל אחת מחברות התעופה ומטפל בסליקה באמצעות בנק.
- 2.5 התשלום ע"י הסוכנים: כל אחד מהסוכנים מעביר את הסכום המגיע ממנו לתקופת הדיווח לבנק המבצע את הסליקה (Clearing Bank) הבנק המבצע את הסליקה משלם לחברות התעופה את המגיע להן תוך שהוא מוסר להן תעוד מתאים לגבי כל סוכן.
- 2.6 מנגנון ה-BSP תוכנן כך שלכל חברת תעופה תהיה גישה (מוגבלת) למערכת המכירות של הסוכנים לגבי מכירות הסוכן על קוי אותה חברה.
- 2.7 ניתן לסכם את יתרונות ה-BSP כדלקמן:-

(א) פישוט חליכים:-

- (1) חסוכן מקבל מלאי של כרטיסי טיסה נייטרליים ממקור אחד. כרטיסים אלה טובים לשימוש לגבי כל אחת מחברות התעופה. חברות התעופה פטורות מהנטל של בקרת מלאי הכרטיסים שבידי הסוכנים.
- (2) חסוכן מנפיק דו"ח מכירות אחד ומשלם סכום אחד לנקודה מרכזית אחת.
- (3) חברות התעופה מקבלות דו"ח אחד ותשלום אחד מאת הבנק המבצע את הסליקה.

(ב) חסכון:-

- (1) הדרך הסוכנים היא פשוטה יותר וקצרה יותר מאחר ומדובר בשיטה אחידה ובפרוצדורה אחידה.
- (2) הוצאות חיוב וגביה מופחתות.
- (3) פתרון מחיר של בעיות חיוב וגביה ע"י מנהל ה-BSP.

- 3 -

**ב. בקרת**

- (1) מערכת ה-BSP מאפשרת בקרה טובה יותר למניעת הוצאות בשלב מוקדם.
- (2) הסוכנות והחברות מקבלים שרות בעל ערך מכך שמנחלה מבקר חריגות ואי תקינות.
- (3) המערכת מקיימת בקרה אמינה של מלאי כרטיסי הטיסה וחידושו.

**ד. מיחשוב ואוטומציה**

- (1) מערכת ה-BSP מביאה לשוק מיכון ברמה גבוהה וחשכונות להפקת כרטיסי טיסה באיכות גבוהה.
- (2) הסוכנים יכולים למסור דיווחים באמצעות מדיה אלקטרונית, דבר חגורם לחסכון בזמן ובמשאבים בהשוואה לדיווח רגיל.
- (ה) אבטחת מידע ברמה גבוהה.

**ג. המשתתפים ב-BSP**

- 3.1 חמשתתפים ב-BSP הם חברות התעופה המואגדת במסגרת יאט"א וסוכנים חמורשים ע"י יאט"א אשר יחיו חנינים לחשתתף בתכנית לכשתיושם.
- 3.2 תכנית היישום של ה-BSP כוללת היוועצות עם הארגון המייצג של סוכני חסיעות לפני יישום התכנית ובמחלך היישום.

(כללי-BSP)

8



## BSP Manual for Airlines

BSP Feature	Marketing/Customer Service				Accounting		Security	
	Time Savings	Improved Productivity	Cost Reductions	Improved Service Standards	Improved Efficiency	Cost Reductions	Improved	Cost Reductions
<b>Single Standard Sales Transmittal</b>								
— Neutral application of reporting rules					x	x	x	x
— Less admin, allowing stronger Airline/Agent commercial relationships	x	x	x	x	x	x		
— Introduces centralised billing data to ease field accounting office work					x	x		
— Earlier receipt and data capture of documents issued by Agents					x	x	x	
— Strictly controlled document flow to Airlines					x	x	x	
— Availability of Hand-off Tapes (HOT) for direct feed into Airline systems					x	x		
— Guaranteed confidentiality of each Airline's commercial information							x	
— Less Airline staff required to monitor more Agents			x	x	x			
— Faster settlement of refunds and undercollections through use of standard procedures/forms	x	x	x	x	x	x		
— Clear and detached sales reports and statements				x	x			
<b>Standard Administrative Forms (SAFs)</b>								
— Lower unit cost price			x		x	x		
— Simple to understand/complete	x	x		x	x			
— Centralised Provision to Agents	x	x	x		x	x		
— Single local industry accounting instructions for Agents	x				x	x		
— Reduced number of such forms	x	x		x	x	x		
<b>Ticket Imprinter</b>								
— Accurate placing of validation plates on tickets	x	x		x	x	x	x	
— Allows Agents use of routing plates	x	x		x	x	x		
— Control of Agents' freedom to issue tickets, by deposit/withdrawal of Carrier Identification Plates (CIPs)					x	x	x	x
— Clearer ticket validation	x				x	x		
— Centrally recorded issue and central withdrawal of CIPs					x	x	x	

AA-1 — 2



## Appendix AA-1

BSP Feature	Marketing/Customer Service				Accounting		Security	
	Time Savings	Improved Productivity	Cost Reductions	Improved Service Standards	Improved Efficiency	Cost Reductions	Improved	Cost Reductions
<b>Neutral Plan Management</b>								
— Neutral application of irregularity and default provisions on behalf of all BSP Airlines					x	x	x	x
— Maintenance of simplified and standard procedures within IATA Resolutions	x	x	x	x	x	x	x	x
— Centralised Agents' training	x	x	x	x	x	x	x	x
— Neutral identification of weak or difficult Agents			x	x	x	x	x	
— Publication of instructions and information on behalf of all Airlines handled	x	x	x	x	x	x	x	x
— Central investigation of missing tickets, etc.	x	x	x				x	x
— Allows Airlines and Agents to react together to growing mechanisation and other changes		x		x	x			
— Objective application of remittance rules ensures equitable treatment of all Agents		x		x	x	x		

AA-1 — 3



# BSP Manual for Airlines

## BENEFITS OF BSP TO TRAVEL AGENTS

BSP Feature	Marketing/Customer Service				Accounting		Security	
	Time Savings	Improved Productivity	Cost Reductions	Improved Service Standards	Improved Efficiency	Cost Reductions	Improved	Cost Reductions
<b>Standard Tickets &amp; Miscellaneous Charges Orders (MCO's)</b>								
— Uniform high quality	x		x	x	x		x	
— Uniform issuing procedures	x	x	x	x	x	x		
— Smaller inventory needs		x	x		x	x	x	x
— Basis for automation	x	x	x	x	x	x		
— Basis of Agents' own sales data/management reporting records	x	x	x		x	x		
— Automatically controlled supply	x	x		x	x	x		
— Guaranteed stock levels	x	x			x	x	x	x
— Reduced risk of theft due to lower stockholding					x		x	
— May allow smaller, therefore cheaper sales/storage area			x		x	x	x	x
<b>Ticket Imprinter</b>								
— Better validation results					x	x		x
— Routing plates available	x	x	x	x	x	x	x	
— Adaptable to credit sales validations	x	x	x	x				
— Accurate placing of validation plates on tickets		x	x		x	x	x	x
<b>Standard Administrative Forms (SAFs)</b>								
— Uniform designs and issuing procedures for all BSP Airlines	x	x	x	x	x	x		
— Smaller inventory needs	x	x	x					
— Uniformity of language	x	x			x			
— Single supply source					x			
— Reduced number of different types of forms	x	x	x		x	x		
— Easy completion, easy comprehension	x	x		x	x	x		
<b>Single Standard Sales Transmittal</b>								
— One only per reporting period			x		x	x		
— One only to be mailed			x		x	x		
— Simple to complete, less details required on form			x		x	x		
— Queries from central reporting point only			x		x	x		
— Clear and detailed sales reports and statements					x	x		
— Quick to complete	x	x			x	x		
<b>Credit Sales Procedures</b>								
— Uniform Credit Card Charges Form (CCCP) for all BSP Airlines	x	x	x	x	x	x		
— Single reporting point					x	x		
— Integrated accounting by Bank					x	x		
— Reduced mailing costs					x	x		

AA-1 — 4

P.9/10 NO.959

DIGITAL-RVIV +972 9 9557215

2.FEB.1999 16:24



## Appendix AA-1

BSP Feature	Marketing/Customer Service				Accounting		Security	
	Time Savings	Improved Productivity	Cost Reductions	Improved Service Standards	Improved Efficiency	Cost Reductions	Improved	Cost Reductions
<b>Single Billing</b>								
— Simpler Agents' Accounting					x	x		
— Reduced bank charges as no longer multiple settlements					x	x		
— Reduced mailing costs					x	x		
— Creates uniform accounts for all Airlines					x	x		
— Generates statistics for Agents		x	x	x	x	x		
— Easy access to single billing sources by phone etc.					x	x		
— Extra data services available at reasonable cost from DPC		x		x	x	x		
— Agent/Airline access liberated for marketing and other productive matters	x	x	x	x				
<b>Other Benefits</b>								
— Less complex staff training	x		x	x		x		
— BSP training carried out by Airlines		x	x	x	x	x	x	x
— Direct access to BSP Manager for procedural guidance		x	x		x	x		
— Standardisation reduces risk of errors			x	x	x	x	x	x
— Reduced administrative workload creates more time for selling	x	x	x	x				
— Assists Management control of sales activities		x	x	x				
— Allows Agents and Airlines to react together to growing mechanisation and other changes		x		x	x			
— Smoother refund procedures	x	x	x	x				x
— Single source of instruction bulletins	x	x		x	x			

AA-1 — 5





## Appendix 'AA-1'

## BENEFITS OF BSP TO AIRLINES/TRAVEL AGENTS

## BENEFITS OF BSP TO AIRLINES

BSP Feature	Marketing/Customer Service				Accounting		Security	
	Time Savings	Improved Productivity	Cost Reductions	Improved Service Standards	Improved Efficiency	Cost Reductions	Improved	Cost Reductions
<b>Standard Traffic Documents (STDs)</b>								
— High quality at competitive prices	x		x		x	x	x	
— Centrally controlled, automatic provision to Agents	x			x	x	x	x	
— Automation feasible (e.g. Optical Character Reading (OCR))					x	x		
— Reduced Agents' inventories due single stock				x	x	x	x	x
— Industry ticket audit					x	x	x	x
— No dilution of individual airline brand identities	x	x						
— Neutral OPTAs & OBATs designed for parallel BSP/automated ticketing systems	x	x	x	x				
— Reduced risk of theft/fraud due to single, smaller stock held on Agent's premises							x	x
— Document and other BSP costs shared amongst BSP airlines according to agreed cost-sharing formulae			x		x			
— Simple/clear ticket coupon layout for easier airport processing		x		x				
<b>Credit Sales</b>								
— Centralised control of credit reporting					x	x	x	x
— Commission calculations included in billing	x				x	x		
— Faster billing and settlement from contractors					x	x		
<b>Single Remittance</b>								
— Neutral liaison with bank for problem solving					x	x		
— Simplified collection					x	x		
— Reduced billing costs					x	x		
— Reliable industry sales statistics	x	x	x	x				
— Reduced risk of Agents' errors as consolidation, checking and billing conducted by Data Processing Centre (DPC)					x	x	x	
— Objective financial controls over Airlines' funds					x	x	x	

AA-1 -- 1

32/8  
11677  
Dr. D. Hermann  
Dr. S. Peled  
Isaac Winder  
Eliahu Ben-Israel  
Tommy Manor  
Yael Sheffer  
Moshe Huberman  
Dalit Ben-Israel  
Michal Manor  
Ilan Winder  
Eli Belkind  
Hagit Kafri-Hadash

Dr. W. Schwartz  
(1912-1998)

הרמן, פלד, וינדר, בן-ישראל, מנור ושות', עו"ד

HERMANN, PELED, WINDER, BEN-ISRAEL, MANOR & Co.

עורכי-דין - נוטריונים - Advocates - Notaries

רח' אחוזת בית 6, תל-אביב 65143 6 Ahuzat Bait st. Tel-Aviv 65143

ת.ד. 29270, מיקוד 61292 P.O.B 29270 Zip Code 61292

טל': 03-5179431 972-3-5179431 Tel:

פקס': 03-5171779 972-3-5171779 Fax:

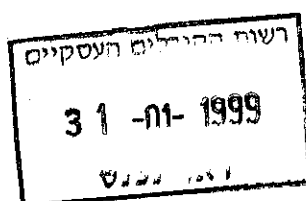
e-mail: isaac.winder@iso.mts.dec.com

ד"ר ד. הרמן  
ד"ר ש. פלד  
יצחק וינדר  
אליהו בן-ישראל  
טומי מנור  
יעל שפר  
משה הוברמן  
דלית בן-ישראל  
מיכל מנור  
אילן וינדר  
אלי בלקינד  
חגית כפרי-חדש

ד"ר ו. שורץ  
(1998 - 1912)

Our Ref. 5781/16/א : סימוכין

Date: 27.1.99 : תאריך



לכבוד  
הממונה על ההגבלים העסקיים  
הרשות להגבלים עסקיים  
רח' כנפי נשרים 22  
ירושלים 95464

א.נ.

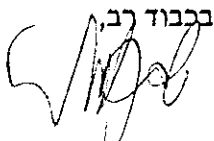
הנדון: בקשה לפטור לפי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים תשמ"ח 1988

Billing and Settlement Plan ("BSP")

1. בשם מרשתי אל על נתיבי אויר לישראל בע"מ ("אל על") אני פונה בזה לכב' בבקשה למתן פטור מהחצור לקבל את אישור בית הדין לענין יישום התוכנית הידועה כ- Billing and Settlement Plan ("BSP") וזאת על פי סעיף 14 לחוק. תכנית זו, בקליפת אגוז היא תכנית הנוגעת לתהליכי הדיווח ההתחשבונית והתשלום של סוכני הנסיעות מורשי יאטי"א לחברות התעופה היאטי"איות.
2. עיקריו של הסדר ה-BSP, ומטרותיו מפורטים בנספח "א" המצ"ב. מצ"ב גם עלון הסבר המתייחס ל-BSP.
3. לדעתנו הסדר ה-BSP אינו יוצר הגבל עיסקי כלשהו ומכל מקום הסדר ה-BSP אינו מגביל כלל את התחרות בעסקים. הוא נועד לייעל ולשפר את תהליך הדיווח, ההתחשבונית, והתשלום של סוכני הנסיעות לחברות התעופה היאטי"איות. בנספח "ב" שהוכן ע"י יאטי"א, מפורטים (בצורת טבלה) היתרונות הטמונים בתכנית ה-BSP.

- 2 -

4. הסדר ה-BSP פועל בהצלחה בלמעלה מ- 100 מדינות ברחבי תבל וביניהן המתקנות שבמדינות כגון:  
ארה"ב, כל מדינות מערב אירופה ועוד.
5. במדינת ישראל מופעל עתה הסדר הידוע כ- Neutral Ticketing (שאל על אינה משתתפת בו לפי שעה)  
הסדר ה- Neutral Ticketing מהווה נדבך ראשון של תכנית ה-BSP.
6. אודה על אישורך לפטור ליישום תכנית ה-BSP בישראל על פי סעיף 14 לחוק ההגבלים העסקיים תשמ"ח  
- 1988.

בכבוד רב,  
  
י. וינדר, עו"ד